

英 語 総合1級

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならないのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

問題1．リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問、配点@2点）

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、海外添乗中に遭遇しがちな状況のなかで、日本人添乗員と現地関係者が英語で話をしています。それぞれのSITUATIONで、英語の会話と、ディクテーション（書き取り）が読み上げられます。

各[SITUATION]には夫々2つの質問（Question）が設けられていますが、それらについては、正しい答を下記の選択肢a～dから1つ選んで解答欄に記入してください。

また、ディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話{一度読み上げます} ディクテーション{2度読み上げます}の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞き取りながら解答を記入してください。

[SITUATION #1] The tour conductor is requesting a porter of the hotel to collect the baggage. (Y=Yamada, B=Bell Captain)

Y: Can you have our bags down at nine o'clock?

B: Sure.

Y: This is the list of our rooms and the number of our bags in each room.

We have 21 pieces of baggage.

B: Good.

Y: Where shall we leave our baggage? In the room or outside the door?

B: In the room, please.

Question No.1 At what time did the tour conductor request to collect the baggage?

- a. eight o'clock
- b. 21 pieces of baggage
- c. in the afternoon
- d. nine o'clock

Question No.2 Where was the tour conductor asked to leave their baggage?

- a. in the room
- b. in the lobby
- c. outside the door
- d. in the baggage room

Dictation: This is the list of our rooms and the number of bags in each room. We have 21 pieces of baggage.

(下線部が解答になります。以下の問題も同様です。)

[SITUATION #2] The tour conductor is ordering taxis at the hotel in advance.

[I=Information, Y=Yamada]

I : Information.

Y : Can you tell me how many people a yellow cab can seat?

I : It can seat five passengers maximum.

Y : Then I need three taxis, at 11 o'clock, please.

I : Yes. I'll have the Bell captain do that for you.

Question No.1 How many people can a yellow cab seat?

- a. four passengers in general
- b. five passengers maximum
- c. five passengers minimum
- d. six passengers in any case

Question No.2 Which of the following is correct in regard to ordering taxis ?

- a. three taxis at 11 o'clock
- b. 11 taxis at three o'clock
- c. two taxis at 11 o'clock
- d. three taxis now

Dictation: Yes, I'll have the Bell captain do that for you.

[SITUATION #3] The tour conductor is reporting a theft to the assistant manager of the hotel. (M=Assistant Manager, Y=Yamada)

M : Mr. Yamada. I understand you have a problem.

Y : Yes, this gentleman, Mr. Hamada in Room 1241, has had his suitcase stolen from his room.

M : Could you tell me when he last had it?

M : He had it in his room this afternoon, around 2 p.m.. Then he went shopping and came back at 5:30p.m. to find it disappeared.

M : I see. Can you give me an accurate description of the suitcase?

Y : Yea. It's a hard shelled Samsonite Suitcase, about this size, light brown.

M : What does it contain?

Y : It contains an opal brooch and a gold necklace he bought here. It also contains his daily necessities such as shirts, some rolls of film, underwear and so on.

M : I see. Is the suitcase only item which has disappeared from his room?

Y : As far as he can see now, only the suitcase.

M : Well , Mr. Hamada. I'm very sorry for what has happened. I will have our security officer investigate the case immediately. If there are any developments, well contact you right away.

Y : Thank you for your help.

Question No.1 When was it that Mr. Hamada found his suitcase disappeared?

- a. around 2 p.m.
- b. before he went shopping
- c. at 5:30
- d. this morning

Question No.2 Choose what the suitcase did not contain.

- a. an opal brooch
- b. a pair of new shoes
- c. a gold necklace
- d. shirts

Dictation: Well, Mr. Hamada, I'm very sorry for what has happened. I'll have our security officer investigate the case immediately.

[SITUATION #4] The tour conductor is trying to deposit some valuables at the hotel.

[Y=Yamada, R=Room Service, C=Cashier]

Y : I'd like to deposit some valuables.

R : Yes. Just go over there to the cashier's desk, and they'll help you.

* * * * *

Y : I need a safety box, please.

C : Yes, what's your room number?

Y : Room 1145.

C : Would you fill in this form?... Thank you. Now this way, please. You can use this box and this is the key. You can keep it as long as you need the safety box.

Question No.1 Where was the tour conductor suggested to go in order to deposit his valuables?

- a. front desk
- b. information desk
- c. cashier's desk
- d. bell captain's desk

Question No.2 Which of the following is not correct?

- a. The tour conductor needs a safety box.
- b. He stays in the room 1145.
- c. He can keep the key as long as he needs the safety box.
- d. He can use the safety box even before filling in the form.

Dictation: I'd like to deposit some valuables.

[SITUATION #5] The tour conductor is reserving concert tickets on the telephone.

[C=Reservations Clerk, T=Tour Leader]

C : Los Angeles Philharmonic Orchestra Ticket Office. May I help you?

T : Yes. Do you have four tickets for Wednesday's performance, Mahler's Resurrection at the Dorothy Chandler Pavilion?

C : What type of seats would like to reserve?

T : I'd like four \$60 tickets in the First Level Orchestra.

C : Four \$60 tickets.... OK. Your name and contact phone number, please?

T : My name is Ms. Kawano. I'm staying in room 1143 of the Biltmore Hotel.

C : All right. I'll hold your tickets at the venue box office. The performance starts at 8:00 p.m., so please pick up the tickets at the will-call window of the venue box office by 7:30 at the latest.

T : All right. How long does the performance last?

C : About 2 hours.

T : I see. Thank you.

Question No.1 **Where should the tour conductor receive the reserved tickets?**

- a. at the information desk of the hotel
- b. at the venue box office of the theatre
- c. at the entrance of the theatre
- d. at the Bell captain's desk of the hotel

Question No.2 **Which of the following is correct?**

- a. The tour conductor needs five \$60 tickets.
- b. The tour conductor is staying in room 1142.
- c. The reserved tickets will be held till 7:30 p.m..
- d. The performance starts 8:00 p.m. and finishes 9:00 p.m..

Dictation: Yes. Do you have four tickets for Wednesday's performance, Mahler's Resurrection at the Dorothy Chandler Pavilion?

[SITUATION #6] The tour conductor and his clients are trying to ride on a street bus.

[Y=Yamada, D=Driver]

Y : Do you go to Fremont Street?

D : Yes, I do.

Y : Will you let me know when we get there?

D : OK. Your fare, please.

Y : How much is it for three?

D : Six dollars.

* * * * *

D : What did you say your stop was?

Y : Fremont Street.

D : Oh, you should have gotten off two stops ago. Sorry.

Y : Really?

D : Don't worry. You can get off at the next stop and take a Southbound Strip bus on the other side of the street.

Y : I see. Thanks.

Question No.1 **How much is the fare of the bus per person?**

- a. six dollars
- b. three dollars
- c. ten dollars
- d. two dollars

Question No.2 Which of the following is not correct?

- The driver notified them of the Fremont Street stop after they passed it.
- They missed the bus stop where they were supposed to get off.
- It was too late for the tour conductor to notice the Fremont Street stop.
- The line which they took first was a Southbound Strip bus.

Dictation: Oh, you should have gotten off two stops ago.

[SITUATION #7] The tour conductor is talking to the restaurant manager to reserve the table for their dinner. (R=Restaurant Marcus, Y=Yamada)

R : Restaurant Marcus. Can I help you?

Y : Yes. I'd like to reserve a table for six persons for tonight.

R : One moment, please. At what time, sir?

Y : Between seven and eight.

R : Yes, we can reserve a table for six for seven. May I have your name?

Y : Mr. Yamada. I'm staying at MGM Grand Hotel, room 1143. I'd appreciate it if you could put us in a quiet corner.

R : Certainly, sir. I'll do my best.

Question No.1 What table did the restaurant reserve for the group?

- a table for six persons at seven.
- a table for seven persons at six.
- a table for six persons at eight.
- a table for eight persons at six.

Question No.2 At which place of the restaurant did the tour conductor ask a table for the group?

- in a cosy corner
- in a busy corner
- in a quiet corner
- in a back corner.

Dictation: Yes, I'd like to reserve a table for six persons for tonight.

[SITUATION #8] The tour conductor is talking to the doctor after having him see a sick member of the group. [D=Doctor, Y=Yamada]

D : I've given her some pills to relieve her pain and she'll feel better soon. Also I'll give her a prescription. Take it to the drug store downstairs and get some medicine.

Y : Do you think she can continue her trip?

D : As far as I can see, she may continue her trip, if she feels better tomorrow. But, I'd recommend she undertake a medical check-up as soon as she is back in Japan.

Y : Thank you very much for all this, doctor. How much does she owe you?

D : A hundred and seventy-three dollars.

Y : Can I have your receipt? She needs your receipt to have the expense covered by insurance.

Question No.1 What did the doctor give to her in order to get some medicine?

- a. a prescription
- b. some pills
- c. the drug store
- d. a description

Question No.2 When should she undertake a medical check-up according to doctor's recommendation?

- a. before she continues her trip
- b. as soon as she returns to Japan
- c. as soon as possible
- d. tomorrow

Dictation : As far as I can see, she may continue her trip, if she feels better tomorrow.

出題の趣旨

海外の添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

解答 (以下は、リスニングの正解。ディクテーションは問題文を参照のこと)

[SITUATION # 1]	Question No.1.....d	Question No.2.....a
[SITUATION # 2]	Question No.1.....b	Question No.2.....a
[SITUATION # 3]	Question No.1.....c	Question No.2.....b
[SITUATION # 4]	Question No.1.....c	Question No.2.....d
[SITUATION # 5]	Question No.1.....b	Question No.2.....c
[SITUATION # 6]	Question No.1.....d	Question No.2.....d
[SITUATION # 7]	Question No.1.....a	Question No.2.....c
[SITUATION # 8]	Question No.1.....a	Question No.2.....b

解説

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。リスニングではメモを取ることはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取ることは恥ずかしいことはありません。英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、英語の会話力をつける努力をしましょう。添乗の現場では、話す能力以上に正しく聞き取る能力（リスニング力）が大事です。そのためには、英文を音読し聞き取る練習を日頃から繰り返し行って、英語の“音感”を磨くことを心がけたいものです。また旅行と添乗業務に関連の深い語句や言い回しを覚えていくことと、正しい文型（構文）を学ぶことによって、聞き取り理解する力が増していきます。

ディクテーション(書き取り)の全体の正答率は26%でした。今年は、正答率が非常に低く、大変残念です。なお、ディクテーションの採点では、1語だけ間違えたような軽微な誤りにも1点を与えました。正答率は、[SITUATION#4]が最も高く55%、最も悪かったのが、[SITUATION#5]で0%、全体的に大変低調だったと言わざるをえません。正確に聞き取れない、ということと同時に、単語も正確に書けないという状況です。

[SITUATION#1]では、「pieces」を正確に綴ることが出来ず、また「baggage」では「baggages」と間違えて「s」をつけたりしています。「baggage」は「luggage」と同じく集合名詞なので、「s」をつけることはなく「a piece of baggage」のように「piece」を使って個数を表わします。ただ、「bag」は普通名詞なので「a bag」とも「two bags」とも標記できます。細かなところですが、注意しておきましょう。

[SITUATION#2]の「I'll have」のところが「ll」が抜けて「I have」となっている解答が大変多く、このため正答率は21%でした。[SITUATION#3]では、「immediately」（副詞：ただちに）が正確に書けず、正答率は13%となりました。ほとんどが、「immiditately」と間違っていて綴っていました。「mediate」とは、「中間の」（形容詞）という意味の言葉があり、それを否定する接頭語{im}を頭につけて「じかの；すぐの」という言葉ができています。出来なかった人は、これを機会に正確な綴りを覚えましょう。

正答率0%という最悪の[SITUATION#5]は、「Wednesday's」が、「s」を含めて正確に聞き取れなかったようですし、聞き取れたとしてもどの解答も正確な綴りとはなっていませんでした。曜日の綴りは、なかなか馴染みがないかも知れませんが、是非、正確に書きたいものです。

[SITUATION#7]は、「a table for six persons」の「for」を抜かしているのが半数以上でした。「a table six persons」では英語の文章としておかしいという感覚をもって、聞き直すことが大切です。

[SITUATION#8]では、前半の「As far as」は、ほとんどの人が書けていましたが、後半「feels」が全く違う言葉になっているのが多く、正答率は30%でした。「feels」が聞き取りづらかったようです。

言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり正しい文型（構文）がとても大事です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。

リスニングの全体の正答率は83%でした。好成績と思います。

[SITUATION#1]

ホテルチェックアウトを控え、添乗員がポーターに荷物運搬 (baggage collection) の依頼をする場面です。

Question No.1 は、添乗員は何時に荷物運搬を依頼したかという問いなので、d が正解となります。正答率は84%でした。「have our bags down」(荷物を部屋からおろす) は、「collect our bags」と表現しても良いです。バゲージコレクションは、ルーミングリストに各部屋の荷物の個数を記入してポーターに依頼します。朝早い出発の場合は、前日の夜に依頼しておきます。

Question No.2 は、荷物を何処に置いておくように言われたかという問いですから、正解は a 「in the room」で、正答率は100%でした。預ける荷物の置き場所は、通常は部屋の中、リゾートなどではドアの外というのが一般的ですが、必ず「Where shall we leave our baggage? 」と、置く場所をそのつど確認するようにしましょう。

[SITUATION#2]

後でホテルから出かけるため、事前にタクシーの予約を依頼する場面です。

Question No.1 は、タクシーには何人乗れるのかという質問ですが、正解は b [five passengers maximum] です。正答率は96%。

Question No.2 は、タクシーの依頼に関して、正しい内容の文章を選ぶ問題ですが、正解は a 「three taxis at 11 o'clock」で、正答率は84%でした。どちらも、正解者が多かったです。「seat」は、動詞として使われ「座らせる、乗せられる、座席数がある」という意味です。「I'll have ~ do that」は、「~にそれをさせる」という意味で「have」は“使役動詞”として使われています。「タクシーを頼む」は、「order taxis」。時間通りにタクシーが必要な場合は、ホテルに頼んでおくのが便利です。タクシーが到着すると、ドアマンがタクシーの運転手に行き先を告げて車のドアを締めてくれるので、乗り込む前にドアマンに若干のチップを渡すのが一般的です。タクシーの定員は、一般的には4名、フランスでは3名の場合もあります。

[SITUATION#3]

お客様の一人がホテルで盗難に遭い、添乗員がホテルの責任者にそのことを届け出ている場面です。

Question No.1 は、正答率は59%。盗難に遭った山田様が、スーツケースの紛失に気づいたのは何時かと尋ねています。本文では「買い物に外出して部屋に戻ったのが、5:30p.m.で、その時に荷物が無いのが分かった」と返答しているので、正解は c (at 5:30)。解答を間違った人は、すべて a (around 2 p.m.) を選んでいましたが、この時間とは山田様が部屋でそのスーツケースを見た時間であり、その後に出出した時間です。時間を含めて内容が正確に聞き取れなかったのでしょうか。

Question No.2 は、スーツケースに入っていなかった物は何か、という質問です。正解は a ですが、正答率は80%でした。スーツケースの中に入っていたものを良く聞き取れているかどうかを問う問題でした。語句の部分では、「had his suitcase stolen」は「スーツケースを盗まれた」の意味です。この場合の「have」は“使役動詞”として使われたものですが、通常この後に、“目

的語 + 過去分詞”をもって来て「～される、あるいは、～してもらう」という受け身的な意味を表現します。「～される」の他の例として「I had my money stolen.」(お金を盗まれた)。「～してもらう」という受け身的な意味の参考例文として、「I had my hair cut.」(私は髪を切ってもらいました) [cut は原形、過去形、過去分詞とも同じ形で、この場合は過去分詞の cut です] 等があります。「when he last had it」は、「最後に持っていた時点」。「to find it disappeared」は「無くなっているのに気付いた」の意味で、この場合の“to”は結果を表わす前置詞。「an accurate description」は「正確な描写」。「What does it contain?」は、「中身は？」の意味で、このような状況で必ず訊かれる言葉です。「contain」は動詞で「含む、入れる」、名詞は「container」(容器、入れ物) { “コンテナ” (貨物車にそのまま載せる収納箱) と日常でも使われています }。「investigate」は「調査する」、「development」は「進展」の意味です。

盗難に遭った場合、ホテル、レストラン、商店、ナイトクラブなど、まずその施設の責任者に届けます。盗まれたものが手荷物保険でカバーされる場合には、保険会社に連絡して必要な書類の指示を受けます。警察への届け出は、その施設が保険会社の指示、あるいは本人のご意向に従います。当該施設が被害の責任を否認した場合、または路上などでひったくり、スリなどの被害に遭った場合は、直接保険会社か警察へ届けます。特に、携行品の盗難・紛失の場合は、海外旅行傷害保険の手荷物保険に入っていれば、補償の交渉相手を保険会社にするのが効率的な解決方法といえます。理由は、保険会社なら、現地デスクあるいは日本オフィスと日本語で交渉できる、航空会社やホテルでは、宝石などの貴重品は補償しない、保険会社やホテルでは、全面的に非を認めても、約款で1kgにつき20ドルなどの低い補償額を設定している、航空会社やホテルでは、補償額が決まるまでに時間がかかるからです。保険会社は、携行品の盗難・紛失が立証されれば、保険金の範囲内でまず被保険者に補償金を支払い、後に、ホテルや航空会社など補償責任がある相手方との交渉を行うこととなります。(ただし、携行品の置き忘れ・紛失による損害や、現金、コンタクトレンズ等の被害は、保険会社の補償の対象とはなりません。また、補償金の算定は、品物の減価償却などを考慮して行いますので、新品価格で補償されることはありません。)

[SITUATION#4]

添乗員がホテルで貴重品を貸金庫に預けようとしている場面です。

Question No.1 は、貴重品「valuables」を預ける「deposit」には何処に行くように言われたかという問題ですが、正解はc (cashier's desk)。正答率は75%でした。もっと高い正答率を期待しましたが、残念です。

Question No.2 は、会話の内容に沿っていない文章を選択する問題ですが、正解はd。正答率は80%。貴重品預かり (Safety deposit) は、ホテルでは通常 Cashier の担務です。日本の旅館では「貴重品袋」に入れて預かるケースがありますが、大きなホテルでは貸金庫 (safety box あるいは safety-deposit box) が一般的です。最近の大型ホテルでは Safety box は部屋に備え付けている場合もありますので、チェック・イン時に使用方法を聞いてお客様に使い方を案内しておきます。通常、Safety box の利用は無料ですが、鍵を無くした場合、かなりの額の賠償金を取られます。気をつけねばなりません。最近では、デポ (供託金) や使用料を取ったり、クレジットカードの提示を求めるホテルもあります。また、Safety box へ預けたものを出し忘れてチェックアウトしてしまうケースが時々あります。出発前に必ずお客様に確認しましょう。

[SITUATION#5]

電話を使って、音楽会の切符を予約する場面です。

Question No.1 は、予約した切符をどこで受け取るのかという質問で、正解は b。正答率は、92%。

Question No.2 は、会話に沿った正しい内容を選択する問題ですが、正解は c。正答率は、84%。どちらも比較的に入答率が高いものとなりました。Question No.2 は、少々ややこしい問題だったかと思いますが、「予約した券は、劇場のボックスオフィスの窓口で遅くとも7:30までにピックアップしてください」という係員の説明なので、「券は7:30まで保管しています」が正解となります。

この会話に出てくる語句では、「Mahler's resurrection」は「マーラーの交響曲第2番復活」。「venue box office」は、「劇場のボックスオフィス」（予約した切符はここに保管される）。（ちなみに、「venue」を辞書で引くと、「<法律用語>犯行地、<俗語>集まる場所・集地」となっています。）「will-call window」は、「ボックスオフィスの窓口」。「How long does the performance last?」は、「演奏時間はどのくらいですか?」という意味で、「last」は「時間がかかる」とい意味の動詞です。

[SITUATION#6]

添乗員がお客様をお連れし、市内を走行するバスに乗ろうとしているところから始まり、後半は乗り込んだ後に、降りるべき停留所を乗り過ぎてしまったという場面です。

Question No.1 は、一人当たりの乗車運賃はいくらかという問題ですが、正解は d。正答率は80%でした。「3人でいくらか?」という添乗員からの質問に、運転手が「Six dollars.」と答えているため、d (two dollars) が正解となります。ほとんどの人が正解でした。

Question No.2 は、会話の内容に沿わない間違った文章を選択する質問ですが、正解は d。正答率は、63%でした。設問 d の文章は「彼らが最初に乗ったのは南行きのバスだった」との意味ですが、彼らが降りるべき駅だった Fremont Street を過ぎてから運転手に「南行きのバス」に乗るようにと言われたという状況なので、間違った内容のため求められる正解は d となります。

「should have gotten off」は、「降りるべきだった」（実際は降りなかった）で、文法的には“仮定法過去完了”の形をとっています。「two stops ago」は、「2つ前の停留所で」の意味で、「stop」の代わりに「back」でも可です。「Southbound」は、「南行きの」。「on the other side of ~」は、「の反対側」の意味です。「このバスは~へ行きますか?」とドライバーに聞く場合、「Does this bus go to ~?」も立派な英語ですが、会話文中にあるように“ You ”を使って「Do you go to ~?」も良く使われます。また、「Will you let me know when we get there?」（そこに着いたら教えてくださいか?）という言い方を覚えておくと安心です。

[SITUATION#7]

添乗員がレストラン「マークス」の係員に、お客様の夕食のための席を電話で予約している場面です。

Question No.1 は、添乗員から依頼されたレストランは、このグループのためにどの様なテーブルを用意しようとしていたかという質問です。正解は、a (6人用に、7時に)。正答率は、

88%でした。「何時に何名の席を？」という最も基本的で重要な情報なので、1級であるなら正答率88%は不満であり全員正解が望ましいと考えます。

Question No.2 は、添乗員から希望を受けたレストランは、テーブルを何処に用意しようとしていたかという質問ですが、正解は c (in a quiet corner)。正答率は、96%。「I'd appreciate it if ~」は、「~していただけると有難い」丁寧な依頼の言葉で、覚えておくと便利でしょう。「put us in ~」は、「~に席を取って下さい」。レストランの予約に当たっては、日時・人数のほか、テーブルの位置についても、希望があればはっきり言っておきます。テーブルの位置を指定する場合、「Can you put us ~」あるいは「Will you reserve our table ~」あるいは「Can we have our table ~」などの言い方があります。例えば、ショーなどがあるレストランを予約する場合には、「Can you put us (or reserve our table) near (to) the stage?」などと言います。現地のランドオペレーターが発行したミールクーポンで食事をする場合は、予約の段階でその旨連絡しておきます。たいていの場合、ミールクーポン用のメニューが決められているからです。「The guests have meal coupons issued by ABC travel. Would you serve them on the coupon menu?」と表現し、お客様にはミールクーポン使用の際にサインをする事を伝えておきます。

[SITUATION#8]

お客様の一人が病気になったので、かけつけてもらった医者と添乗員がやりとりをしている場面です。具合が悪くなったお客様のお世話・対応は、添乗員にとっては大事な役割の一つですね。

Question No.1 は、薬を手に入れるためには、医者は何を病人に与えたかという問題ですが、正解は a (a prescription) (処方箋)。正答率は71%。動詞「prescribe」は、「規定する、命じる」という意味で良く使われますが、他に「薬を処方する」という意味も持ちます。その名詞が「prescription」(規定、処方)。医者とのやりとりでは必ず出てくる言葉なので、覚えておきましょう。ところで、なかには、c(the drug store)を選んだ人がいますが、あり得ない回答です。また「a description」を選んだ人もいましたが、これは「記述、描写」という意味で間違いです。

Question No.2 は、病人にいつ検診を受けるように医者は勧めているでしょうか、という質問ですが、正解は b、正答率は84%でした。語句の部分では、「pills」は、「錠剤」のことですが、欧米では日本と違ってよほどのことがないと注射はしてくれません。「relieve her pain」は、「痛みを和らげる」。「continue her trip」は、「旅行を続ける」。添乗員にとっては、この判断が重要となります。「I'd recommend she undertake a medical check-up」の意味は、「検診を受けることをお勧めします」で、医者はこの場合「I would recommend」と婉曲的な言い回しをしています。なお、「recommend that a person (should) try a new medicine」(新薬を試すよう勧める)というように、「try」のところは、「should」を付けるか、あるいは(主語が3人称単数でも)動詞の原型を用いるのが習慣です。「undertake」は、「請け負う、引きうける」という意味の動詞です。病気になった人が海外旅行疾病保険をかけている場合は、保険証に添付されている様式に記入してもらい、掛かった費用の領収書をもっておきます。後日、保険会社へ費用を請求する場合に必要になります。

問題2 . 会話における語句・文章の問題 (6問、配点@2点)

以下の(1)～(6)の会話のやりとり等を見て、空欄になっている部分に適切と思われる英文を、それぞれ選択肢 a～c から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

(1) A: "I'll be late tonight." (今日は帰りが遅いわ)

B: "Bring your umbrella." (傘を持っていきなさい)

A: "It's not raining now." (今、雨は降っていないわよ)

B: " _____ " (夜、雨が降ったらどうするの?)

- a. What if it rains at night?
- b. What do you do if raining tonight?
- c. How are you going to do when it rains tonight?

(2) A: "I bought a brand-new cell phone. But, I don't know how to resister my e-mail."

(新しい携帯電話を買ったの。でもeメールの登録の仕方がわからないの)

B: " _____ " (やり方、教えてあげるわよ)

- a. I would teach you the method.
- b. Let me tell you.
- c. I can instruct now.

(3) Tommy: "Jack, don't you join us?" (ジャックも一緒に来る?)

Jack: " _____ , I will." (せっかくだから、行くよ)

- a. I'm sorry, but
- b. If you say so
- c. That's kind of you

(4) A: "I have a question about this questionnaire."

(アンケート用紙の中で、書き方がわからない処があるんだけど)

B: " _____ ." (適当に答えておけばいいわ)

- a. You can answer frankly
- b. Just answer as roughly as you want
- c. Just write what you like

(5) Jack: “you are going to get married next month.” (来月結婚するんだってね)

Betty: “How did you know?” (どうしてわかったの?)

Jack: “_____told me.” (ちょっと、うわさに聞いたんだ)

- a. A little bird
- b. A rumor
- c. Everybody.

(6) 悪ふざけしている友人に

“_____” (もう冗談もいい加減にして)

- a. Please stop jokes.
- b. Your jokes are pretty bad.
- c. I can't stand your jokes anymore.

出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

解答

a b c c a c

解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないと、ちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切だと思います。

(正答率 25%) 正解は a。b (What do you do if raining tonight?) は文法的におかしい (if it rains とすべき)。c (How are you going to do when it rains tonight?) は、多くの人を選んでいましたが文法的に間違っている訳ではありません。この文章は「雨がふったらどのようにしようとしているのか」という意味であり、『単純に何をするのか』という質問内容になってしまいます。ただし、「～したらどうするの?」は、雨が降ることに「不安を感じている」状況で、「その不安を感じている」ことを表わすには「what if it + 主語 + 動詞」を使います。これは「What can we do if ~」の「can we do」が省略された言い方で、短い便利な表現です。覚えておくと会話には大変有益でしょう。

(正答率 46%) 正解は b (Let me tell you.)。「teach」は勉強などを教える、「instruct」は「教える、教育する、訓練する、指示する」など少々重い表現なので、この場合は「話して教える」の意味合いをもつ「tell」が自然でしょう。また、「～してあげる」は「let + me + 動詞(tell)」の形を使って、「私に教えさせて下さい」という言い方をします。Let me tell you の後に「how

to register your e-mail」が続くのですが、わかっていることなので省略されています。なお、「見せて教える」は「show」を使います。

(正答率50%) 正解はc。「せっかくだから」という意味を字義通り英語に訳そうとすると難しいが、状況を判断して、「親切にそのように言ってくれるなら一緒に行きましょう」と“感謝して応じる”意味なので、「That's kind of you, I will」となります。

(正答率38%) 正解はc (Just write what you like)。アンケート用紙に“あまりまじめに答えなくともいい”ということなので、「適当に」=「好きなように書く」ことを勧めていると考えます。「frankly」は「率直に」という意味で『適当に』という“いい加減さ”が出てきません。「roughly」は「手荒く、雑に」という意味が強くなってしまい会話の趣旨からはずれてしまいます。

(正答率88%) 正解はa。「A little bird told me.」=「Somebody whose name I won't say told me」(名前は言えないけれどある人から聞いた、噂に聞いたわ)。なかなか可愛い表現なので知っておくと、会話などでは便利かもしれません。

(正答率67%) 正解はc。「もうそれ以上は」という意味を込めて「anymore」を使い、「耐える」という意味の「stand」を使って、c (I can't stand your jokes anymore.) (あなたの冗談それ以上我慢できない、もういい加減にして)と表現します。「stand」は通常は「立つ」という意味ですが、他に「耐える、我慢する」という意味があります。「耐える」の同義語は「bear」、「endure」がありますが、standを使った他の例文では「I can't stand that man; he talks too much.」(あの人には我慢できない、しゃべり過ぎだ)。

問題3 . 慣用的表現を中心にした問題 (5問、配点@2点)

以下の(1)~(5)において、記述された和文の意味を参照しながら、英訳として空欄にあてはまる最も適切なものを、それぞれ選択肢a~cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

(1) “ _____ . ” (そろそろ終わりにしよう)

- a. Let's finish it now
- b. let's get finished
- c. Soon you can finish

(2) “Your dog will be _____ at this clinic.” (お宅の犬は、ここの病院なら安心ですよ)

- a. on the safe side
- b. in safe care
- c. in good hands

(3) “Whatever I say, Anna says _____, I can't stand it.”

(アンは、ああ言えばこう言うから、嫌いなんだ)

- a. everything I dislike
- b. the opposite
- c. too many things

(4) “Above all else, the Japanese feel that an apology will help to _____ the emotions of the other person, allowing the relationship to be developed from there.”

(何よりもお詫びすることで、相手の気持ちが収まり、そこから人間関係を構築できるという風に日本人は考える訳です)

- a. put off
- b. pull together
- c. settle down

(5) “Although it has become less common recently, a so-called _____ exists in Japan in which companies base promotions and compensation on the number of years a person has been employed .”

(最近は少なくなりましたが、日本では年功序列という考え方があり、何年会社に勤めたかによって、評価や雇用条件が決めます)

- a. seniority system
- b. year order system
- c. yearly employment

主題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、英語の慣用的表現を使ってうまく言い表せるかどうかを問う。

解答

b c b c a

解説

(正答率 59%) 正解は b。「そろそろある状態になりつつあること」を説明するのが「get」という動詞です。「そろそろ終わる」を、「get finished」で表します。「Let's get started on your job」と言えば「ぼちぼち仕事にとりかかろう」となります。

(正答率 55%) 正解は c。[be in good hands]=“be well taken care of ” (大事にお世話をしてもらい、安心して任せられる)という慣用句です。ちなみに「on the safe side」は「大事を取る」という意味で、「I took the umbrella on the safe side.」(大事をとって傘を持ってきました。)というように使います。また、「care」は「The children are in the care of a nurse.」(子供たちは、保育さんに看てもらっている)というような使い方をし、「in safe care」という使い方はありません。

(正答率 67%) 正解は b。「ああ言えばこう言う」の意味は、あなたが何か意見を言っても、相手が聞く耳を持たずいろいろな理屈や自分なりの理由を言って自分の主張を通そうとすることで、「あなたが、あることを言うと、必ず違ったことを言う」というのが内容です。従って「反対のこと」=「the opposite」が正解です。この場合、「opposite」(反対の) < 形容詞 > に“the”をつけて名詞化した使い方です。なお、「ああ言えばこう言う」の他の表現として、

「contradict」（否定する）を使って、「You contradict everything I say.」があります。

（正答率80%）正解はc。「settle」は「定住する、落ち着く（させる）」を意味する動詞ですが、「settle down」で「落ち着く（させる）、静かになる、沈静させる」という意味を持つ熟語です。他の例として、「The excitement will soon settle down.」を参考までにあげておきます。なお、「put off」は、通常「伸ばす、延期する」の意味{「Never put off till tomorrow what you can do today.」（今日できることを明日まで伸ばすな）}で、「pull together」は「協力する」の意味{「If we all pull together, we may succeed」（全員協力すれば成功するかもしれないぞ）}なので、両者とも不適切です。

（正答率71%）正解はa。「seniority」は「年長（順）」という意味で、この形容詞は「senior」（年上の）です。「年功序列」は、従って「seniority system」となります。他の例文「Promotion should not go by seniority but by merit.」（昇進は、年功ではなく功績によって行われるべきだ）。

問題4．時事を中心にした語句・慣用的表現の問題（6問、配点@3点）

以下の（1）～（4）の英文の～の設問に対し、最も適切な解答をそれぞれ選択肢a～cから一つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1）U.S. President Barrack Obama and Iranian President Hassan Rouhani spoke by phone and agreed to work on resolving global suspicions that Tehran is trying to build a nuclear weapons.”

この記事を読み、これと合致した内容のものを下記から一つ選びなさい。

- a. Iran keeps trying to build a nuclear weapon even afterwards.
- b. The two leaders talked face to face about resolving global suspicions.
- c. Mr. Hassan may try to hold on building a nuclear weapon in his country.

（2）Earlier, at a news conference in New York, Iranian President Hassan linked the U.S. and Iran as “great nations”, a remarkable reversal from the anti- American rhetoric of his predecessors .

上記 reversal と同じ意味を持つものを下記から一つ選びなさい。

- a. a praise b. a change to the opposite c. a conciliation

上記 predecessor の反対語はどれか、下記から一つ選びなさい。

- a. successor b. ancestor c. forefather

（3）Tokyo had been _____ in the final days of the Olympic bid campaign because of mounting concerns over the leak of radioactive water from the tsunami-crippled Fukushima No.1 nuclear plant.

上記英文記事の空欄に入るべき言葉を、下記から一つ選びなさい。

- a. on the offensive b. on the protection c. on the defensive

(4) If Abe had held back on the sales tax hike, he might have provoked a backlash from International investors worried over Japan's ability to handle its public debt, which is the highest among developed nations as a percentage of GDP. Experts say the tax () is crucial to getting government finances under control.

上記 held back と同じ意味を表わす言葉を、下記から一つ選びなさい。

- a. restrain b. promote c. grieve

上記英文において、前後の文脈から空欄に入るに相応しくない語を一つ選びなさい。

- a. hike b. decrease c. increase

出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現能力を問う。

解答

c b a c a b

解説

(正答率38%) 正解は c。この記事の意味するところは、「米国オバマ大統領とイランのハサン・ロウハーニー両大統領が、電話協議し、イランが核兵器を開発しようとしているという世界に広がっている疑惑の解消に、両国で取りかかることで合意した。」です。設問の a は「引き続き核兵器開発を続ける」、b は「疑惑解消に、顔を突き合わせ協議した、ということで二つとも誤りです。正解は c (イラン大統領は自国での核兵器の開発を抑制するかもしれない)。

(正答率42%) 正解は b。文意は、「イランのハサン大統領の“両国とも偉大な国だ”という発言は、今まで前任者達が言ってきた反米的な語り口から、顕著な方向転換だ」。「reversal」は、「方向転換、逆転、反対」という名詞です。「reverse」は、動詞(逆にする)・名詞(逆)・形容詞(逆の)で、「reversal」(名詞)は、「方向転換、逆転、反対」の意味をもちます。ちなみに、設問にある「praise」は「賞賛」、「conciliation」は、「和解」の意味。

(正答率17%) 正解は a。「predecessor」は、「前任者、先祖」のことなので、同義語は、「forefather」、「ancestor」なので、正解は「successor(後任者)」となります。正解者が非常に少なく、意外でしたし、残念です。

(正答率38%) 正解は c。この記事は2020年夏季五輪が東京開催に決定したニュースで、意味は、「東京は、オリンピック招致運動の最終段階においてずっと守勢に立たされてきた。というのは、福島第一電発が津波で稼働不能に陥りそこから漏洩する放射能汚染水に懸念が向けられてきたが、それが益々大きくなって来たからである」。「放射能汚染水漏れが、“日本が守勢に立たされて”きた要因だった」という主旨なので、「on the defensive」が正解となります。「defensive」は、「守勢的；防衛の」という形容詞。なお「offensive」は、「いやな、不快な；

攻撃的」という意味の形容詞で、「defensive」の反対語になります。記事の内容を読み込むことが難しかったのでしょうか、正答率が芳しくありませんでした。語句の部分では、「mounting」は「つもの、高まる、増える」、「radioactive water」は「放射能汚染水」。「cripple」は、名詞「ふぞろい」・動詞「不自由にする：無能力にする」という意味で、「tsunami-crippled」は「津波で稼働不能になった」という意味です。

(正答率38%) 正解は a。この記事は、「安倍首相が消費増税を思いとどまったら、先進国の中で GDP 比最も高い割合の公債を持つ日本はその公債を操作することができないのでは」という懸念を持つ国際投資家の反発を誘発したかもしれない。専門家は、政府の財政をしっかりと管理下におくためには消費税増税が決定的に重要なことだと言っている」という内容で、消費税増税導入に賛成する意見を示している記事です。「hold back」は、「引き留める；控える、思いとどまる、尻込みする」という意味で、a「restrain」(抑止する；抑制する)が正解です。また、文面から b「promote」(促進する)や c「grieve」(悲しむ)は不適だと推測されるのではないのでしょうか。参考例として、「hold back payment」は「支払いを停止する」。他の語句の部分では、「sales tax hike」(消費増税)、「public debt」(公債)、「provoke」(誘発する)、「backlash」(反発)、「GDP」(国内総生産)、「crucial」(必要不可欠な、決定的な、重要な)。

(正答率50%) 正解は b。「hike」は「引き上げること」、「decrease」は「減少」、「increase」は「増加」の意味です。記事一行目に「the sales tax hike」と出ているので、「増税」のことだと推測できると思いますので、「増加する」ことの反対語である「decrease」が選ばれます。

問題5. 観光ガイドを中心にした問題(4問、配点@3点)

以下の(1)~(3)の英文は、ガイドブック等から引用した世界の都市等の紹介文です。~ の設問に対し、最も適切な解答をそれぞれ選択肢 a~c から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- (1) Geneva rightly enjoys a reputation for being cosmopolitan, super organized, and yes, pretty damned attractive to visit. It's hardly the cheapest European city you'll encounter, but while its day-to-day costs might be high, so too is its quality of life.

ジュネーブに関する上記英文の内容と合致しないと思われる文章を下から一つ選びなさい。

- There are quite a few cities in Europe which are cheaper than Geneva.
- Geneva is considered to be the cheapest city in Europe.
- Geneva is famous for being cosmopolitan.

上記英文を読んで、正しい記述と思われるものを下から一つ選びなさい。

- You can enjoy the high quality of life in Geneva.
- The daily costs in Geneva are quite comfortable to live there.
- It's rather difficult for you to encounter the cheaper cities in Europe than Geneva.

(2) Singapore, known as the Lion City, is a fascinating blend of pan-Asian cultures and cuisines , exquisite natural beauty and fine() colonial architecture.

空欄に該当する適切な語句を下から一つ選びなさい。

- a. British
- b. Dutch
- c. French

(3) This late Baroque creation is one of the most famous sights of Rome. The faithful tourists continue to play their traditional role by throwing two coins over their shoulders into the Trevi Fountain – one coin to return to Rome and the other for ().

空欄に該当する適切な語句を下から一つ選びなさい。

- a. the fulfillment of a wish
- b. the identification of a dream
- c. the satisfaction of life

出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかどうかを問うものです。

解答

b a a a

解説

これから訪問が予定される観光地の情報は、みなさん事前に勉強し頭に入れておかれるでしょうが、平易に書かれた英語の資料であれば大体は理解できるだけの能力は身につけておくようにしましょう。日頃から英文資料に接して読むことに慣れていると、プラスアルファの現地情報が得られますし、また、文意をつかむことが楽になり、英語力そのものが向上します。

(正答率 63%) 正解は b。記事の意味は、「ジュネーヴは、都市としてコスモポリタン(世界的)であり、非常に良く管理されていて、訪問したいと思わせる魅力を強く抱かせる、そういう高い評価を正しく享受している。確かにヨーロッパのなかでは最も物価の安い都市とは言えず、日々の暮らしにかかる費用は高いかもしれないが、生活の質はそれだけ高いのである」。従って、設問は、ジュネーヴの物価は、ヨーロッパでもっとも安い、と言っている b が合致しない文章で正解となります。「day-to-day」は、「日々の」という意味で、例として「the day-to-day running of a business」(日々の事業運営)。また、設問中にある「quite a few」は、「かなり多く」という意味なので気を付けましょう。

(正答率 67%) 正解は a。これは本文に沿った正しい記述を求めているのですが、a は「ジュネーヴでは、質の高い生活を享受することができる」が正解です。易しい問題なので、もっと

正答率が高くても良かったのではと思います。

(正答率80%) 正解はa。シンガポールに関する説明文ですが、この国はかつてイギリスの植民地だったことを知っているかどうかを問う問題です。よって、正解はa(British)。嘗てアジアはヨーロッパの色々な国によって植民地とされていたという不幸な歴史があります。ベトナムはフランスによって植民地として長い間支配されていたので、現地ではいまだにフランス語が通じるという訳です。なお、インドネシアは17世紀にオランダ東インド会社によってオランダの支配を受け始めました。

(正答率88%) 正解はa。有名な“トレヴィの泉”の説明です。文意は、「この後期バロックの作品は、ローマで最も有名な名所のひとつである。肩越しにコインを投げれば、一個目のコインで再びローマに戻れて、二つ目のコインが願いを叶えてくれる、という言い伝えを信じる観光客は今日もコインを投げている。」よって、正解は、a(the fulfillment of a wish)(願いが叶うこと)。「fulfill」は、動詞で「遂げる、達成する;(約束・義務などを)果たす:(条件などを)満たす」という意味で、その名詞が「fulfillment」。高い正答率で安堵しました。